

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 58



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 59

13 ta' Frar 2016

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 58/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7926 — Goldman Sachs/Northgate) ⁽¹⁾ ...	1
2016/C 58/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7865 — LOV Group Invest/De Agostini/JV) ⁽¹⁾	1
2016/C 58/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7869 — Macquarie/Dolomiti Energia/Hydro Dolomiti Enel) ⁽¹⁾	2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2016/C 58/04	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu	3
--------------	--	---

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 58/05	Rata tal-kambju tal-euro	4
2016/C 58/06	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Frar 2016 li tistabbilixxi l-Grupp ta' Esperti dwar l-Iffalsifikar tal-Euro	5

V Avviżi

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 58/07	Avviż tal-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri antidumping	8
2016/C 58/08	Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mill-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	9
2016/C 58/09	Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux liga jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	20
2016/C 58/10	Notifika tal-bidu ta' proċediment ta' antidumping fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi biċċa waħda (hliet hadid fondut) jew azzar (għajr stainless steel), ta' sezzjoni trażversali ċirkulari, ta' dijametru estern li jeċċedi l-406,4 mm, li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	30

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 58/11	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7758 — Hutchison 3G Italy/WIND/JV) ⁽¹⁾	40
2016/C 58/12	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7850 — EDF/CGN/NNB Group of Companies) ⁽¹⁾ ...	41

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2016/C 58/13	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	42
2016/C 58/14	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	45

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)***KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA****IL-KUMMISSJONI EWROPEA****Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.7926 — Goldman Sachs/Northgate)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2016/C 58/01)

Fit-3 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tid-dikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M7926. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.7865 — LOV Group Invest/De Agostini/JV)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2016/C 58/02)

Fl-20 ta' Jannar 2016, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tid-dikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M7865. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.7869 — Macquarie/Dolomiti Energia/Hydro Dolomiti Enel)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2016/C 58/03)

Fit-8 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tid-dikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32016M7869. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill
2011/172/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 dwar miżuri restrittivi diretti
kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu**

(2016/C 58/04)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK ⁽¹⁾, u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011 ⁽²⁾, dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fl-Eġittu.

Il-Kunsill qed jikkunsidra tiġdid tal-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2011/172/PESK. Il-Kunsill għandu fil-fajl tiegħu elementi godda li jikkonċernaw il-persuni kollha elenkati fl-Anness tad-Deciżjoni 2011/172/PESK u fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 270/2011. Il-persuni kkonċernati huma b'dan infurmati li huma jistgħu jagħmlu talba lill-Kunsill biex jiksbu l-informazzjoni marbuta magħhom, qabel id-19 ta' Frar 2016, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittiehed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni li tasal qabel id-29 ta' Frar 2016 għall-fini tar-rieżami perjodiku tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/172/PESK u l-Artikolu 12(4) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 270/2011

⁽¹⁾ ĠUL 76, 22.3.2011, p. 63.

⁽²⁾ ĠUL 76, 22.3.2011, p. 4.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-12 ta' Frar 2016

(2016/C 58/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1275	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5698
JPY	Yen Ġappuniż	127,07	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,7816
DKK	Krona Daniża	7,4642	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6965
GBP	Lira Sterlina	0,77735	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5756
SEK	Krona Żvediża	9,4550	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 359,98
CHF	Frank Żvizzeru	1,0989	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,9194
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,4114
NOK	Krona Norveġiża	9,6773	HRK	Kuna Kroata	7,6320
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 211,54
CZK	Krona Ċeka	27,063	MYR	Ringgit Malażjan	4,6955
HUF	Forint Ungeriz	310,13	PHP	Peso Filippin	53,561
PLN	Zloty Pollakk	4,4109	RUB	Rouble Russu	89,5851
RON	Leu Rumun	4,4741	THB	Baht Tajlandiż	40,139
TRY	Lira Turka	3,3030	BRL	Real Brażiljan	4,5087
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5901	MXN	Peso Messikan	21,6852
			INR	Rupi Indjan	76,9418

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**tat-12 ta' Frar 2016****li tistabbilixxi l-Grupp ta' Esperti dwar l-Iffalsifikar tal-Euro**

(2016/C 58/06)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/512⁽¹⁾ tipprovdi li d-Direttorat Ġenerali għall-Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji (minn hawn 'il quddiem id-"Direttorat Ġenerali") huwa responsabbli għall-kompiti relatati mat-thejjija tal-inizjattivi legiżlattivi u regolatorji tal-Kummissjoni sabiex tiġi protetta l-euro kontra l-iffalsifikar, u jiġi pprovdut appoġġ f'dan il-qasam permezz ta' tahrig u assistenza teknika. Bil-hsieb li tiżgura l-protezzjoni effettiva u konsistenti tal-euro, il-Kummissjoni teħtieġ li titlob l-għarfien espert ta' speċjalisti f'korp konsultattiv.
- (2) Għaldaqstant huwa necessarju li jitwaqqaf grupp ta' esperti fil-qasam tal-protezzjoni tal-karti u l-muniti tal-euro kontra l-iffalsifikar u li jiġu definiti l-kompiti u l-istruttura tiegħu.
- (3) Il-grupp għandu jassisti l-Kummissjoni fit-titjib ta' kundizzjonijiet għall-protezzjoni ġenerali tal-euro abbażi ta' inizjattivi legiżlattivi sabiex jiġu rrinforzati l-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-iffalsifikar u fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 331/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾. Il-grupp għandu jistabbilixxi wkoll kooperazzjoni mill-qrib u regolari mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, il-Kummissjoni, iċ-Ċentru Tekniku Xjentifiku Ewropew ("ETSC") stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/861/KE⁽³⁾, il-Bank Ċentrali Ewropew ("BĊE") u l-Europol.
- (4) Il-grupp għandu jkun magħmul minn esperti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, l-ETSC, il-BĊE u l-Europol.
- (5) Għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar id-divulgazzjoni ta' informazzjoni minn membri tal-grupp.
- (6) Id-dejta personali għandha tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾.
- (7) Huwa xieraq li jiġi stipulat perjodu għall-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni. Fi żmien propizju, il-Kummissjoni se tikkunsidra kemm hu xieraq li tingħata estensjoni,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

*Artikolu 1***Suġġett**

Il-Grupp tal-Esperti tal-Kummissjoni dwar l-Iffalsifikar tal-Euro (minn hawn 'il quddiem "ECEG"), huwa b'hekk stabbilit.

*Artikolu 2***Il-kompiti tal-ECEG**

Il-kompiti tal-ECEG se jkunu:

- (a) li jassisti lill-Kummissjoni fil-preparazzjoni ta' proposti legiżlattivi, atti delegati jew inizjattivi ta' politika li jkopru kemm il-karti kif ukoll il-muniti kontra l-iffalsifikar;
- (b) li jistabbilixxi kooperazzjoni mill-qrib u regolari mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, il-Kummissjoni, l-ETSC, il-BĊE u l-Europol sabiex jassigura l-protezzjoni effettiva u konsistenti tal-euro;

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/512 tal-25 ta' Marzu 2015 li temenda d-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) (ĠU L 81, 26.3.2015, p. 4).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 331/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 li jistabbilixxi programm ta' skambju, assistenza u tahrig għall-protezzjoni tal-euro kontra l-iffalsifikar (il-programm "Pericles 2020") u li jhassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2001/923/KE, 2001/924/KE, 2006/75/KE, 2006/76/KE, 2006/849/KE u 2006/850/KE (ĠU L 103, 5.4.2014, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/861/KE tat-8 ta' Diċembru 2003 li tikkonċerna l-analiżi u l-koperazzjoni fir-rigward ta' muniti foloz tal-euro (ĠU L 325, 12.12.2003, p. 44).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' tali dejta (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

- (c) li jiskambja informazzjoni u jistabbilixxi prattiki tajba fir-rigward tal-prevenzjoni tal-iffalsifikar tal-euro, tal-ġlieda kontra karti u muniti foloz u tal-impatt tal-iffalsifikar għall-fini ta' analiżi strateġika;
- (d) li jagħti pariri u għarfien espert lill-Kummissjoni fl-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni, il-programmi u l-politiki tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001⁽¹⁾;
- (e) li jiddiskuti l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 331/2014.

Artikolu 3

Konsultazzjoni

Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta mal-ECEG dwar kwistjonijiet li jirrelataw mal-protezzjoni ġenerali tal-euro abbażi ta' inizjattivi leġiżlattivi sabiex jiġu rrinforzati l-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-iffalsifikar⁽²⁾.

Artikolu 4

Shubija u Ħatra

1. Il-membri tal-ECEG ikunu l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, l-ETSC, il-BĊE u l-Europol.
2. Il-membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bir-rappreżentanti mahturin tagħhom.
3. Dejta personali għandha tingabar, tiġi pproċessata u ppubblikata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 5

Operat

1. Is-servizz kompetenti tal-Kummissjoni għandu jahtar il-President tal-grupp.
2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jistieden esperti minn barra l-ECEG li jkollhom kompetenzi speċifiċi f'suġġett li jkun fuq l-aġenda sabiex jieħdu sehem fil-hidma tal-grupp, abbażi *ad hoc*. Barra minn hekk, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jagħti status ta' osservatur lil individwi jew organizzazzjonijiet hekk kif definit fir-Regola 8(3) tar-regoli orizzontali dwar il-gruppi ta' esperti⁽³⁾, u l-pajjiżi kandidati.
3. Membri tal-ECEG u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-esperti u l-osservaturi mistiedna, għandhom jikkonformaw mal-obbligi tas-segretezza professjonali stabbiliti fit-Trattati u fir-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom, kif ukoll mar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà fir-rigward tal-protezzjoni tal-informazzjoni kklassifikata tal-UE, stabbiliti fid-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443⁽⁴⁾ u (UE, Euratom) 2015/444⁽⁵⁾. Jekk jonqsu milli jharsu dawn l-obbligi, il-Kummissjoni tista' tiehu l-miżuri xierqa kollha.
4. Il-laqgħat tal-ECEG isiru f'bini tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi s-servizzi segretarjali.
5. L-ECEG għandu jadotta r-regoli ta' procedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta' procedura għall-gruppi ta' esperti.
6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika d-dokumenti rilevanti kollha b'rabta mal-attivitajiet imwettqa mill-ECEG bħalma huma l-aġendi, il-minuti, u s-sottomissjonijiet tal-partecipanti, jew billi tinkludihom fir-Registru tal-gruppi ta' esperti u entitajiet simili oħra tal-Kummissjoni jew billi tagħmel link fir-Registru għal sit tal-Internet dedikat li fih ikun hemm dawn id-dokumenti. Id-dokumenti rilevanti mhux se jiġu ppubblikati fejn id-divulgazzjoni ta' dokument idgħajef il-protezzjoni ta' interess pubbliku jew privat kif iddefinit fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁶⁾.

Artikolu 6

L-ispejjeż tal-laqgħat

1. Il-partecipanti fl-attivitajiet tal-ECEG mhumiex se jithallsu għas-servizzi tagħhom.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001 tat-28 ta' Ġunju 2001 li jstabilixxi miżuri necessarji għall-protezzjoni mill-iffalsifikar tal-euro (ĠU L 181, 4.7.2001, p. 6).

⁽²⁾ Kif imsemmi fi premissa 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1338/2001.

⁽³⁾ C(2010) 7649 finali.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/443 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar is-Sigurtà fil-Kummissjoni (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 41).

⁽⁵⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2015/444 tat-13 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 72, 17.3.2015, p. 53).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

2. L-ispejjeż għall-ivvjaġġar u għall-ghajxien li jgarrbu l-partiċipanti fl-attivitajiet tal-grupp għandhom jiġu rimborżati mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet fis-sehħ fi hdan il-Kummissjoni.
3. Dawk l-ispejjeż jiġu rimborżati fil-limiti tal-appropriazzjonijiet disponibbli allokatu skont il-proċedura annwali għall-allokkazzjoni tar-riżorsi.

Artikolu 7

Applikabbiltà

Din id-Deciżjoni tapplika mid-data tal-adozzjoni tagħha sal-31 ta' Diċembru 2025.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Frar 2016.

Għall-Kummissjoni

Pierre MOSCOVICI

Membru tal-Kummissjoni

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż tal-iskadenza imminenti ta' ċerti miżuri antidumping

(2016/C 58/07)

1. Kif previst fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾, il-Kummissjoni tinnotifika li, sakemm ma jitnediex rieżami skont il-proċedura li ġejja, il-miżuri antidumping imsemmija hawn taht jiskadu fid-data msemmija fit-tabella hawn taht.

2. Proċedura

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jressqu talba bil-miktub għal rieżami. Din it-talba trid tinkludi biżżejjed evidenza li l-iskadenza tal-miżuri aktarx li twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara. Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li tagħmel rieżami tal-miżuri kkonċernati, l-importaturi, l-esportaturi, ir-rappreżentanti tal-pajjiż esportatur u l-produtturi tal-Unjoni jingħataw l-oportunità li jellaboraw, jirrifjutaw jew jikkumentaw dwar il-kwistjonijiet imsemmija fit-talba għal rieżami.

3. Limitu ta' żmien

Il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jressqu talba bil-miktub għal rieżami abbażi ta' dak li ssemma hawn fuq, li għandha tasal għand il-Kummissjoni Ewropea, Direktorat-Generali għall-Kummerċ (Unità H-1), CHAR 04/039, 1049 Brussels, il-Belġju ⁽²⁾ fi kwalunkwe żmien mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, iżda mhux aktar tard minn tliet xhur qabel id-data msemmija fit-tabella ta' hawn taht.

4. Dan l-avviż huwa ppubblikat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009.

Prodott	Pajjiż(i) tal-orijini jew tal-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza ⁽¹⁾
Ċerti alkohols xahmin u t-tahlitiet tagħhom	L-Indja L-Indoneżja Il-Malasja	Dazju antidumping	ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1138/2011 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti alkohols xahmija u t-tahlitiet tagħhom li joriginaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja (ĠU L 293, 11.11.2011, p. 1)	12.11.2016

⁽¹⁾ Il-miżura tiskadi f'nofsillejl tal-jum imsemmi f'din il-kolonna.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mill-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2016/C 58/08)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mill-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qed jiġu ddampjati u għalhekk qegħdin johlqu hsara materjali ⁽²⁾ lill-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fl-4 ta' Jannar 2016 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar (EUROFER) ("l-ilmentatur") f'isem produttori li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti prodotti ċatti tal-hadid b'laminazzjoni termali, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

2. Il-prodott li qiegħed jiġi investigat

Il-prodott soġġett għal din l-investigazzjoni huwa ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar (li ma tinkludix l-azzar inossidabbli), kemm jekk frombli jew le (inklużi prodotti maqtugħin tal-qies u "strixxi doq"), mhux maħdumin aktar minn laminazzjoni termali (laminazzjoni termali ċatta), mhux miksjija, indurati jew mgħottijin, eskluż azzar elettriku tas-silicju bil-granijiet orjentati ("il-prodott li qiegħed jiġi investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qed ikun oġġett ta' dumping huwa l-prodott investigat, li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), li bħalissa jaqa' taht il-kodiċijiet NM 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 14 00, 7211 19 00, 7225 19 10, 7225 30 10, 7225 30 30, 7225 30 90, 7225 40 12, 7225 40 15, ex 7225 40 60, 7225 40 90, 7226 19 10, ex 7226 20 00, 7226 91 20, 7226 91 91 u 7226 91 99. Dawn il-kodiċijiet NM qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina titqies bħala pajjiż li l-ekonomija tiegħu mhijiex waħda tas-suq, l-ilmentatur stabbilixxa valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fuq il-bażi tal-prezz f'pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq, f'dan il-każ l-Istati Uniti tal-Amerka u l-Kanada. L-allegazzjoni ta' dumping hija msejsa fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod fl-Istati Uniti tal-Amerka u fil-Kanada mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' qabel ma jidhol fis-suq) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-marġnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

4. Allegazzjoni ta' theddida ta' dannu u kawżalità

L-ilmentatur jipprovdi evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem fis-suq b'rata sinifikanti li tindika l-possibiltà ta' importazzjonijiet sostanzjalment miżjuda.

Barra minn hekk, huwa allegat li dawn l-importazzjonijiet qed jidhlu fl-Unjoni bi prezzijiet li diġà kellhom, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq il-livell tal-prezzijiet tal-bejgħ, il-kwantitajiet mibjugħa, is-sehem mis-suq u l-profitti tal-industrija tal-Unjoni.

Barra minn hekk, l-ilmentatur jipprovdi evidenza *prima facie* li hemm kapacità suffiċjenti liberament disponibbli fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li hemm żieda sostanzjali u imminenti f'tali kapacità li tindika l-possibiltà ta' importazzjonijiet sostanzjalment miżjuda.

Huwa allegat ukoll li l-fluss tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mistenni jiżdied sostanzjalment minhabba tnaqqis fil-konsum domestiku fil-pajjiż ikkonċernat u l-miżuri riċenti għad-difiża kummerċjali imposti u investigazzjonijiet reċenti mibdija kontra importazzjonijiet ta' prodotti simili fi swieq tradizzjonali għajr l-Unjoni, bħall-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kanada, l-Afrika t'Isfel, it-Tajlandja, l-Indja, il-Malasja, il-Messiku, it-Turkija u l-Vjetnam. Dan jindika possibiltà ta' ridirezzjoni ta' esportazzjonijiet minn dawn is-swieq lejn l-Unjoni li twassal għal żieda sostanzjali ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ It-terminu ġenerali "dannu" jirreferi għal dannu materjali kif ukoll għat-theddida ta' dannu materjali jew dewmien materjali kif stipulat fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament bażiku.

L-ilmentatur jargumenta li waqt li l-inventarji ma jidhrux li żdiedu, dan huwa r-riżultat ta' prezzijiet ta' esportazzjoni li dejjem qed jonqsu u domanda domestika li qed tonqos, li jheggu lill-produtturi esportaturi mill-pajjiż ikkonċernat biex jillikwidaw immedjatament il-produzzjoni tagħhom u anki l-istokkijiet eżistenti minhabba l-biża' ta' devalwazzjoni tal-istokkijiet.

Huwa allegat li l-bidla fiċ-ċirkostanzi ddetaljata hawn fuq hija kjarment prevista u imminente u dannu materjali jsehh minhabba l-imminenza ta' importazzjonijiet ohra oġġett ta' dumping.

5. **Proċedura**

Wara li ddeterminat, u infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qieghda tagħti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qieghed jiġi investigat u li joriġina fil-pajjiż kkonċernat hux qieghed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet oġġett ta' dumping ikkawżawx ħsara jew qed jheddu li jikkawżaw ħsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konklużjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impozizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. **Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat**

L-investigazzjoni ta' dumping u dannu se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 ("il-perjodu tal-investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-danni se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sa tmien il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. **Il-proċedura għad-determinazzjoni tad-dumping**

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott li qieghed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi*

5.2.1.1. Il-proċedura għall-għażla tal-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat

(a) Kampjunar

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabieq tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabieq il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeġhdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mitluba fl-Anness I ta' din-Notifika.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa meħtieġ għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti ohra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibghat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula biex ikunu fil-kampjun, lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

(¹) Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott li qieghed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qieghed jiġi investigat.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu qed jikkooperaw (“il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun”). Mingħajr preġudizzju għat-Taqsima (b) ta’ hawn taht, id-dazju antidumping li jista’ jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw ma jkunx jaqbeż il-marġni medju peżat ta’ dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽¹⁾.

(b) Marġni individwali ta’ dumping għal kumpaniji mhux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw u mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġni ta’ dumping individwali tagħhom (“marġni ta’ dumping individwali”). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta’ dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Il-Kummissjoni teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li jqisu li l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u tal-bejgħ tal-prodott investigat jgħoddu għalihom, jistgħu jissottomettu talba għal trattament ta’ ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan (“talba għal TES”) u jibagħtuha lura mimlija kif dovut fil-limitu tal-iskadenzi speċifikat fit-Taqsima 5.2.2.2 hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni tad-dumping individwali għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista’ xorta wahda tiddeċiedi li ma tiddeterminax il-marġni tad-dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta’ produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun indebitament diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.2.2. *Proċedura addizzjonali marbuta mal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.2.2.1. L-għażla ta’ pajjiż terz b’ekonomija tas-suq

Sogġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5.2.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta’ importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat il-valur normali għandu jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f’pajjiż terz b’ekonomija tas-suq. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni se tagħżel pajjiż terz b’ekonomija tas-suq adattat. Il-Kummissjoni tipproponi proviżorjament lill-Istati Uniti tal-Amerka. Il-partijiet interessati huma b’dan mistiedna jikkomentaw dwar kemm hi xierqa din il-proposta fi żmien 10 jjiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta’ din in-Notifika f’Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, fornituri oħra tal-Unjoni li joperaw f’ekonomija tas-suq huma fost l-oħrajn il-Kanada, l-Afrika t’Isfel, it-Tajlandja, l-Indja, il-Malasja, il-Messiku, il-Vjetnam, it-Turkija, ir-Russja, l-Ukraina u l-Brazil. Bil-ghan li finalment tagħżel pajjiż terz b’ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott investigat f’dawk il-pajjiżi terzi b’ekonomija tas-suq li hemm indikazzjonijiet dwarhom li l-produzzjoni tal-prodott investigat qed issehh.

5.2.2.2. It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq

F’konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura jew tal-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta’ ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan (“talba għal TES”). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku ⁽²⁾ jkunu ssodisfati. Il-marġni ta’ dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, sa fejn hu possibbli u mingħajr preġudizzju għall-użu ta’ fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuza l-valur normali u l-prezzijiet ta’ esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta’ talba għal TES lill-produtturi esportaturi kollha magħżula fil-pajjiż ikkonċernat biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal marġni ta’ dumping individwali, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta’ produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat. Il-Kummissjoni se tivvaluta biss il-formoli ta’ talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħżul biex ikun parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal marġni individwali ta’ dumping tkun giet aċċettata.

⁽¹⁾ B’konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni żero u *de minimis*, u l-marġni stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku se jitwarrbu.

⁽²⁾ Il-produtturi esportaturi għandhom juru b’mod partikolari li: (i) id-deċizzjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b’reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta’ rekords tal-kontabilità bażika, li jiġu vverifikati b’mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta’ ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-ligijiet dwar il-falliment u l-proprietà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES iridu jissottomettu formola mimlija ta' talba għal TES fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2.3. *L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, li mhumiex relatati, huma mistiedna biex jieħdu sehem f'din l-investigazzjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' importaturi li mhumiex relatati, li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi li mhumiex relatati li se jiġu investigati, għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni mitluba fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. *Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet li jkunu oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti ta' daww l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex tiġi stabbilita l-qagħda tal-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li qiegħed jiġi investigat huma mistiedna jieħdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar jitwettagħ f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi vverifikat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-taqsima 5.7 hawn taht). Produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu fisimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(1) Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wieħed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wieħed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 02, Vol. 006, p. 3). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

(2) Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, apparti d-determinazzjoni tad-dumping.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-ghażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-Avvi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex jiġu inklużi fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assocjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' ħsara kkawżata minnu, se tittiehed decizjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott li qiegħed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jintela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiethom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.6. **Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fazi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Struzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ hija hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni tagħrif u/jew dejta sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' partijiet terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) lill-Kummissjoni tuża t-tagħrif u d-dejta għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) tipprovdi t-tagħrif u/jew id-dejta lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristretti" ⁽¹⁾.

Partijiet interessati li jagħtu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tippreżenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 01, Vol. 003, p. 331).

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni skennjati, bl-eċċezzjoni ta' tveġibiet voluminużi li jiġu ppreżentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra rreġistrata. Permezz ta' ittra elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Generali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152577.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu tagħhom u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma jkunx jehtieg l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: TRADE-HRF-DUMPING@ec.europa.eu,
TRADE-HRF-INJURY@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tippovdix l-informazzjoni mehtieġa fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jintlahqu konklużjonijiet proviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata, u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u l-konklużjonijiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata risposta kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dejjem jekk il-parti interessata turi li biex tippreżenta r-risposta kif mitlub ikun ifisser piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tagħmel kuntatt mal-Kummissjoni immedjatament.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi procedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur bejn jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkun qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovi wkoll opportunitajiet bejn isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-hsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' gimgha wara d-divulgazzjoni tal-konklużjonijiet proviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit elettroniku tad-DG Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. F'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri proviżorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. L-ipproċessar ta' dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Volum 26, p. 102).

ANNEX I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati"
(immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PRODOTTI ĊATTI B'LAMINAZZJONI TERMALI TAL-HADID, MHUX ILLIGAT JEW LIGA OĦRA TAL-AZZAR LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA
INFORMAZZJONI GĦAS-SELEZZJONI TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfassla sabiex tassisti lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jwieġbu għat-talba għal informazzjoni dwar il-kampjunar li saret fil-punt 5.2.1.1.a tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji segwenti dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
L-indirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
L-indirizz tal-posta elettronika:	
It-telefown	
Il-faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu tal-investigazzjoni (il-bejgh f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehied mit-28 Stat Membru⁽²⁾ b'mod separat u kollha f'daqqa, u l-bejgh domestiku) ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-piż korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż u l-munita li ntużaw.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Il-valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Il-bejgh f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehied mit-28 Stat Membru, b'mod separat u kollha f'daqqa, tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	It-total:	
	Semmi kull Stat Membru ⁽¹⁾ :	
Il-bejgh domestiku tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek		

(¹) Żid ringieli addizzjonali fejn hemm bżonn.

(¹) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 01, Vol. 003, p. 331). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(²) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu iżda mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott li qiegħed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qiegħed jiġi investigat.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fis-selezzjoni tal-kampjun.

5. MARGĊNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk titlob margġni individwali ta' dumping f'konformità mat-Taqsima 5.2.1.1.b tan-Notifika ta' Bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha zjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-twegibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jis-sejso fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti tal-ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 02, Vol. 006, p. 3). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

ANNEX II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PRODOTTI ĊATTI B'LAMINAZZJONI TERMALI TAL-HADID, MHUX ILLIGAT JEW LIGA OĦRA TAL-AZZAR LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦAS-SELEZZJONI TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tassisti lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għar-rikjesta għal informazzjoni dwar il-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3. tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji segwenti dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
L-indirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
L-indirizz tal-posta elettronika:	
It-telefown	
Il-faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat totali f'euro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż għall-importazzjonijiet fl-Unjoni (*) u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, matul il-perjodu tal-investigazzjoni, ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li jorjginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż li nużat.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qiegħed jiġi investigat		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina tal-prodott li qiegħed jiġi investigat		

(*) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 01, Vol. 003, p. 331). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(**) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk joghġbok elenka hom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu iżda mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott li qiegħed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qiegħed jiġi investigat.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk joghġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fis-selezzjoni tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħazel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha zjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti tal-ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1) (Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kap. 02, Vol. 006, p. 3). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux liga jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2016/C 58/09)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet ilment⁽¹⁾ skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea⁽²⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux liga jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, qed ikunu l-oġġett ta' dumping u ghalhekk qeghdin johlqu hsara materjali għall-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fl-4 ta' Jannar 2016 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Azzar (EUROFER) ("l-ilmentatur") fisem produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerta pjanċa tqila tal-azzar mhux liga jew liga ohra tal-azzar.

2. Il-prodott li qiegħed jiġi investigat

Il-prodott suġġett għal din l-investigazzjoni huwa prodott ċatti ta' azzar mhux liga jew liga tal-azzar (hlief l-azzar inossidabbli, azzar silikon-elettriku, azzar tal-ghodda u azzar b'veloċità għolja), indurati bis-shana mhux miksiġin, indurati jew mghottijin, mhux f'koljaturi, ta' ħxuna ta' aktar minn 10 mm u wisa' ta' 600 mm jew iktar u ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 10 mm u wisa' ta' 2 050 mm jew aktar ("pjanċa tqila" jew "il-prodott li qiegħed jiġi investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qiegħed ikun l-oġġett ta' dumping huwa l-prodott li qiegħed jiġi investigat, li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), li attwalment jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 7208 51 20, 7208 51 91, 7208 51 98, 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 u ex 7225 99 00. Dawn il-kodiċijiet NM qed jinġataw biss għall-informazzjoni.

Peress li, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina hija meqjusa b'hala pajjiż b'ekonomija mhux tas-suq, l-ilmentatur stabbilixxa l-valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fuq il-bażi tal-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jiġifieri l-Istati Uniti tal-Amerika iżda wkoll fuq il-bażi ta' valur normali maħdum (l-ispejjeż tal-manifattura, l-ispejjeż ġenerali, amministrattivi u tal-bejgħ (SG&A) u l-qligh) fl-istess pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. L-allegazzjoni ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil tal-valuri normali stabbiliti b'dan il-mod mal-prezzijiet ta' esportazzjoni (fil-livell ta' prezz tal-esportazzjoni) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, l-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

4. L-allegazzjoni ta' hsara u kawżalità

L-ilmentatur ipprova evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem fis-suq b'rata sinifikanti.

L-evidenza *prima facie* li pprova l-ilmentatur turi li l-kwantità u l-prezzijiet tal-prodott importat li qiegħed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-prezzijiet tal-bejgħ, il-kwantitajiet mibjugħa, u s-sehem mis-suq l-profitti tal-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali tal-industrija tal-Unjoni.

5. Proċedura

Wara li ddeterminat, u infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qiegħda tagħti bidu għal investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qiegħed jiġi investigat u li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat hux qiegħed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping ikkawżawx hsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri ma tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

L-investigazzjoni ta' dumping u hsara se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Dicembru 2015 ("il-perjodu ta' investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sa tmem il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

⁽¹⁾ <http://trade.ec.europa.eu/tdi/completed.cfm>

⁽²⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

5.2. **Il-proċedura għad-determinazzjoni tad-dumping**

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi*

5.2.1.1. Il-proċedura għall-għażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat

(a) Kampjunar

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qiegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' din in-Notifika.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa meħtieġ għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jissottomettu xi informazzjoni rilevanti ohra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien għad-dispożizzjoni. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-produtturi esportaturi li ntgħażlu fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jissottomettu kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu qed jikkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun"). Mingħajr preġudizzju għat-Taqsima (b) ta' hawn taħt, id-dazju antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi mhux inkluzi fil-kampjun li kkooperaw ma jkunx jaqbeż il-marġni medju peżat ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽²⁾.

(b) Margini individwali ta' dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw u mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġini ta' dumping individwali tagħhom ("marginijiet individwali ta' dumping"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marginijiet individwali ta' dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż b'ekonomija mhux tas-suq li jqisu li l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat jgħoddu għalihom, jistgħu jissottomettu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq ("talba għal TES") u jibagħtuha lura mimlija kif dovut fil-limitu tal-iskadenzi speċifikat fit-Taqsima 5.2.2.2 hawn taħt.

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tiproduci u tesporta l-prodott li qiegħed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluzi kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qiegħed jiġi investigat.

⁽²⁾ B'konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġini żero u *de minimis*, u marġini stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku se jitwarrbu.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu margini tad-dumping individwali għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista' xorta waħda tiddeċiedi li ma tideterminax il-margini tad-dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun indebitament diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.2.2. *Proċedura addizzjonali marbuta mal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.2.2.1. L-għażla ta' pajjiż terz b'ekonomija tas-suq

Suġġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5.2.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat il-valur normali għandu jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan il-Kummissjoni se tagħżel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattat. Skont l-informazzjoni li tinsab fl-ilment huwa previst li l-Istati Uniti tal-Amerika jintużaw bhala l-pajjiż analogu. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar l-adeqwatezza tal-għażla tal-pajjiż analogu fi żmien 10 t'jiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Skont l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, produtturi ohra tal-ekonomija tas-suq ta' pjanċa tqila huma *inter alia* l-Awstralja, il-Brażil, il-Kanada, l-Indja, il-Ġappun, l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Malasja, il-Messiku, ir-Russja u l-Ukrajna. Bil-ghan li finalment tagħżel il-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat f'dawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq li hemm indikazzjonijiet dwarhom li l-produtturi tal-prodott li qiegħed jiġi investigat qed issehh.

5.2.2.2. It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura jew il-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES"). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku⁽¹⁾ jkunu ssodisfati. Il-margini ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkal-kulat, safejn hu possibbli u mingħajr preġudizzju għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuża l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' talba għal TES lill-produtturi esportaturi kollha magħżula fil-pajjiż ikkonċernat biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal margini ta' dumping individwali, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat. Il-Kummissjoni se tivvaluta biss il-formoli ta' talba għal TES sottomessi mill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħżul biex ikun parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun li t-talba tagħhhom għal margini individwali ta' dumping tkun għiet aċċettata.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES jridu jissottomettu formola ta' talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor.

5.2.3. *L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati*⁽²⁾ ⁽³⁾

Importaturi tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, li mhumiex relatati, huma mhegga biex jieħdu sehem f'din l-investigazzjoni.

⁽¹⁾ Il-produtturi esportaturi jridu juru b'mod partikolari li: (i) id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords tal-kontabilità bażika, li jiġu verifikati b'mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

⁽²⁾ Għall-kampjun jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tal-ishma jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

⁽³⁾ Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti ohra ta' din l-investigazzjoni, apparti d-determinazzjoni tad-dumping.

Minhabba li jista' jkun hemm għadd kbir ta' importaturi li mhumiex relatati involuti f'dan il-proċediment u biex titlesta l-investigazzjoni fil-limiti taż-żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi mhux relatati li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpaniji tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jissottomettu xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiz-żmien għad-dispożizzjoni. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija mehtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. *Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u konsegwentement l-impatt ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx ħsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li qiegħed jiġi investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar jitwettagħ f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet provvizorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi vverifikat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-taqsima 5.7 hawn taht). Produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu fisimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, jridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jissottomettu xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-Avvi f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex jiġu inklużi fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibghat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. *Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni*

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' ħsara kkawżata minnu, se tittiehed decizjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fil-limiti tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivajiet tagħhom u l-prodott li qiegħed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni pprezentata skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk meta tiġi pprezentata tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjoni tagħhom, jissottomettu informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.6. **Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fazi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smiġ trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Struzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

It-tagħrif ipprezentat lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ ikun hieles mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jissottomettu lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew dejta li hija sogġetta għad-drittijiet tal-awtur ta' terzi persuni, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) li l-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-dejta għall-iskop ta' dan il-proċediment ta' difiża ta' kummerċ u b) tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-dejta lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'forma li tippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristretti" ⁽¹⁾.

Partijiet interessati li jagħtu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprezenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti skenjati ta' prokuri u ta' certifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet voluminużi li għandhom jiġu pprezentati fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew bil-posta rreġistrata. Permezz ta' ittra elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit elektroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf

Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefon u indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elektroniku pprovdut ikun indirizz elektroniku tax-xogħol uffiċjali li jiffunzjona u li jiġi kkonsultat kuljum. Ladarba d-dettalji ta' kuntatt ikunu stabbiliti, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li jkollu jintbagħat ma tkunx titlob l-użu ta' posta rreġistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika għal kwistjonijiet relatati ma' dumping: TRADE-AD-HEAVYPLATE-DUMPING@ec.europa.eu

Posta elettronika għal kwistjonijiet relatati ma' hsara: TRADE-AD-HEAVYPLATE-INJURY@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jintlaħqu konklużjonijiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Jekk jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata, u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss, u r-riżultati jkunu għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli konformi mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata risposta kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dejjem jekk il-parti interessata turi li biex tippreżenta r-risposta kif mitlub ikun ifisser piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tagħmel kuntatt mal-Kummissjoni immedjatament.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jaġħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jaġħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiza tal-partijiet interessati jkunu qed jiġu eżerċitati b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-hsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bħala regola, issir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' ġimgha wara d-divulgazzjoni tas-sejbiet provviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni elettronici tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit elettroniku tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/> (bl-Ingliż)

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri provviżorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. L-ipproċessar ta' dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁽¹⁾.

(¹) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati"
(immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTA PJANĊA TQILA TAL-AZZAR MHUX LIGA JEW LIGA OĦRA TAL-AZZAR LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

**INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI
FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA**

Din il-formola hija mfassla biex tassisti lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jwieġbu għat-talba għal informazzjoni dwar il-kampjunar li saret fil-punt 5.2.1.1.a tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Posta elettronika	
Telefon	
Sit web	

2. IL-FATTURAT U L-KWANTITÀ TAL-BEJGĦ

Imla' t-tabella t'hawn taħt billi tindika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu tal-investigazzjoni jgħid mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 (il-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehed mit-28 Stat Membru⁽²⁾) b'mod separat u kollha f'daqqa, u l-bejgħ domestiku) ta' ċertu pjana tqila tal-azzar mhux liga jew liga oħra tal-azzar kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-piż korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż u l-munita li ntużaw.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Il-valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Il-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehed mit-28 Stat Membru, b'mod separat u kollha f'daqqa, tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	It-total:	
	Semmi kull Stat Membru ⁽¹⁾ :	
Il-bejgħ domestiku tal-prodott investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek		

(¹) Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

(¹) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(²) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAZIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAZIJI RELATATI (*)

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARĠNI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tirċievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlihom u b'hekk titlob marġni individwali ta' dumping f'konformità mat-Taqsima 5.2.1.1.b tan-Notifika ta' Bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-istokk mahruġ bid-dritt għall-vot jew ishma jew it-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) aħwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew guridika.

ANNEX II

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Ristretta" (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" |
| | (immarka l-kaxxa rilevanti) |

PROCEDIMENT ANTIDUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTA PJANĊA TQILA TAL-AZZAR MHUX LIGA JEW LIGA OĦRA TAL-AZZAR LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwiegħbu għat-tagħrif dwar it-teħid ta' kampjuni mitlub fil-punt 5.2.3 tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Posta elettronika	
Telefon	
Sit web:	

2. IL-FATTURAT U L-KWANTITÀ TAL-BEJGH

Imla' t-tabella t'hawn taħt billi tuindika l-fatturat totali f'euro (EUR) tal-kumpanija tiegħek, u l-fatturat u l-piż għall-importazzjonijiet fl-Unjoni (*) u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, matul il-perjodu tal-investigazzjoni, jiġifieri l-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 ta' ċerta pjaniċa tqila tal-azzar mhux liga jew liga oħra tal-azzar kif definit fin-notifika ta' bidu u l-piż jew volum korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż li ntuzat.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qiegħed jiġi investigat		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina tal-prodott li qiegħed jiġi investiga.		

(*) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(**) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: Il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAZIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAZIJI RELATATI (*)

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u tal-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qiegħed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li jiġu minn xulxin biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-istokk mahruġ bid-dritt għall-vot jew ishma jew it-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) aħwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew guridika.

Notifika tal-bidu ta' proċediment ta' antidumping fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi biċċa waħda (hlief hadid fondut) jew azzar (għajr stainless steel), ta' sezzjoni trażversali ċirkulari, ta' dijametru estern li jeċċedi l-406,4 mm, li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2016/C 58/10)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajpijiet mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi biċċa waħda (hlief hadid fondut) jew azzar (għajr stainless steel), ta' sezzjoni trażversali ċirkulari, ta' dijametru estern li jeċċedi l-406,4 mm, li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, huma l-oġġett ta' dumping u b'hekk qegħdin johlqu hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment ġie mressaq fl-4 ta' Jannar 2016 mill-Kumitat tad-Difiża tal-industrija tat-tubi tal-azzar mingħajr saldaturi tal-Unjoni Ewropea ("l-ilmentatur") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-pajpijiet u t-tubi biċċa waħda (hlief hadid fondut) jew tal-azzar (għajr stainless steel) b'qatgħa trażversali ċirkulari, b'dijametru estern ta' aktar minn 406,4 mm.

2. Il-prodott investigat

Il-prodott soġġett għal din l-investigazzjoni huwa ċerti pajpijiet u t-tubi biċċa waħda (hlief hadid fondut) jew tal-azzar (għajr stainless steel) b'qatgħa trażversali ċirkulari, b'dijametru estern ta' aktar minn 406,4 mm ("il-prodott investigat").

3. L-allegazzjoni ta' dumping

Il-prodott li allegatament qiegħed jiġi ddampjat huwa l-prodott investigat, li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajpijiet ikkonċernat"), u li bhalissa jaqa' taht il-kodicijiet tan-NM 7304 19 90, 7304 29 90, 7304 39 98 u 7304 59 99. Dawn il-kodicijiet NM qed jingħataw biss għall-informazzjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina titqies bhala pajpijiet li l-ekonomija tiegħu mhijiex waħda tas-suq, l-ilmentatur stabbilixxa valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fuq il-bażi tal-prezz f'pajpijiet terz b'ekonomija tas-suq, f'dan il-każ l-Istati Uniti tal-Amerika. L-allegazzjoni ta' dumping hija msejsa fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod mal-prezz tal-esportazzjoni (prezz mill-fabbrika) tal-prodott investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Abbażi ta' dan, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajpijiet ikkonċernat.

4. L-allegazzjoni ta' hsara u r-rabta ta' kawżalità

L-ilmentatur ta' evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott investigat mill-pajpijiet ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u żdiedu f'termini ta' sehem mis-suq.

L-evidenza *prima facie* li nġhatat mill-ilmentatur turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qiegħed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħin, fuq il-livelli tal-prezzijiet mitluba u fuq is-sehem tas-suq li għandha l-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali, is-sitwazzjoni finanzjarja u s-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-industrija tal-Unjoni.

5. Proċedura

Ladarba ddeterminat, wara li infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha, u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qiegħda tibda investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott investigat, li joriġina fil-pajpijiet ikkonċernat huwiex qiegħed ikun oġġett ta' dumping u jekk dawn l-importazzjonijiet ta' dumping ikkawżawx hsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu fl-affermattiv, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

5.1. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

L-investigazzjoni ta' dumping u hsara se tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 ("il-perjodu tal-investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-hsara se jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sa tmieni il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

5.2. **Il-proċedura ta' kif jiġi stabbilit id-dumping**

Il-produtturi esportaturi ⁽¹⁾ tal-prodott investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jieħdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. *L-investigazzjoni tal-produtturi esportaturi*

5.2.1.1. Il-proċedura għall-għażla tal-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat

(a) Kampjunar

Minhabba li jista' jkun hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk hemmx bżonn ta' kampjunar, u jekk ikun hemm bżonn, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, qegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu hekk fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jagħtu l-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom lill-Kummissjoni, kif mitlub fl-Anness I ta' dan in-Notifika.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa meħtieġ għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati, u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tipprezenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi li ntgħażlu fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Mingħajr hsara għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħażlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu qed jikkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun"). Mingħajr hsara għat-taqisma (b) taht, id-dazju antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun ma jkunx jaqbeż il-marġni medju ponderat ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun ⁽²⁾.

(b) Marġni individwali ta' dumping għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw u mhumiex inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġini ta' dumping individwali tagħhom ("marġni individwali ta' dumping"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal marġni individwali ta' dumping iridu jitolbu kwestjonarju u jirritornawh mimli kif dovut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-Kummissjoni se teżamina jekk dawn jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li jqisu li l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq jipprevalu għalihom fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott investigat, jistgħu jressqu talba sostanzjata kif xieraq għal trattament ta' ekonomija tas-suq għal dan il-ghan ("talba għal TES") u jirritornawha mimlija kif dovut fi żmien l-iskadenzi speċifikati fit-taqisma 5.2.2.2 ¹ isfel.

⁽¹⁾ Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament inkella permezz ta' parti terza, inkluza kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku, jew fl-esportazzjoni tal-prodott investigat.

⁽²⁾ B'konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġini zero u *de minimis*, u marġini stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku mhux se jkunu meqjusa.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu margni tad-dumping individwali għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista' xorta waħda tiddeciedi li ma tideterminax il-margni tad-dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun indebitament diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.2.2. *Proċedura addizzjonali rigward il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.2.2.1. L-għażla ta' pajjiż terz b'ekonomija tas-suq

Sogġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5.2.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat il-valur normali se jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan il-Kummissjoni se tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq adattat. L-ilmentatur ippropona l-Istati Uniti tal-Amerka bhala pajjiż analogu. Skont l-informazzjoni li għandha l-Kummissjoni, fornituri b'ekonomija tas-suq oħrajn tal-Unjoni huma, fost l-oħrajn, il-Ġappun, ir-Russja u l-Korea t'Isfel. Bil-ghan li finalment tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx produzzjoni u bejgħ tal-prodott investigat f'dawk il-pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq li hemm indikazzjonijiet dwarhom li l-produtturi tal-prodott investigat qed issehh. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar l-għażla tal-pajjiż analogu fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.2.2.2. It-trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li l-ekonomija tiegħu mhijiex waħda tas-suq

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq fir-rigward tal-manifattura jew il-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi investigat, jistgħu jressqu talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal TES"). It-TES jingħata jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku (1) jkunu ssodisfati. Il-margni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, sa fejn hu possibbli u mingħajr preġudizzju għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuza l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' talba għal TES lill-produtturi esportaturi kollha magħzula fil-pajjiż ikkonċernat biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li jixtiequ applikaw għal margni ta' dumping individwali, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat. Il-Kummissjoni se tivvaluta biss il-formoli ta' talba għal TES imressqa mill-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħzula biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun li t-talba tagħhom għal margni individwali ta' dumping tkun giet aċċettata.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES iridu jdaħhlu formola ta' talba għal TES mimlija fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.2.3. *L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati (2) (3)*

Importaturi mhux relatati tal-prodott li qiegħed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni huma mistiedna li jippartecipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba li jista' jkun hemm għadd kbir ta' importaturi li mhumiex relatati involuti f'dan il-proċediment, u biex titlesta l-investigazzjoni fil-limiti taż-żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-importaturi mhux relatati li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

(1) Il-produtturi esportaturi jridu juru b'mod partikolari li: (i) id-deċiżjonijiet u l-ispejjeż kummerċjali jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat; (ii) id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords kontabilistiċi bażiċi, li jiġu awditjati b'mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabilità u huma applikati għall-finijiet kollha; (iii) ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirret mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprjetà jggarantixxu ċ-ċertezza u l-istabbiltà ġuridika u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

(2) Għall-kampjunar jistgħu jintgħażlu biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi jridu jimlew l-Anness 1 tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li huma relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bhala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament ikollha sjieta ta', tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

(3) Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuza wkoll b'raba ma' aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni apparti d-determinazzjoni tad-dumping.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeghdin b'dan jintalbu li jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jaġhmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tippreżenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3. **Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni**

Id-determinazzjoni tal-ħsara tissejjes fuq evidenza pożittiva u tinvolvi eżaminazzjoni oġġettiva tal-volum tal-importazzjonijiet li jkunu oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx ħsara, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar jitwettaq f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet kampjun proviżorju ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi vverifikat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jaġhmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-taqsim 5.7 iktar 'l isfel). Produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu fisimhom li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom jiġu inklużi fil-kampjun, iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Kull parti interessata li tixtieq tippreżenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni magħrufa kollha se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar liema kumpaniji jkunu finalment intgħażlu biex jiġu inklużi fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ta' ħsara kkawżata minnu, se tittiehed decizjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antidumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur iridu juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivajiet tagħhom u l-prodott investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom qabel il-limitu ta' żmien ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata jew f'format hieles inkella billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-Notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna jesprimu l-opinjoni tagħhom, jipprezentaw informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.6. **Possibbiltà ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smigh għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Struzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

L-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw informazzjoni u/jew dejta lill-Kummissjoni li jkunu sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' partijiet terzi, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod espliċitu a) lill-Kummissjoni tuża t-tagħrif u d-dejta għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) tipprovdi t-tagħrif u/jew id-dejta lill-partijiet interessati għal din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovdata mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali jkunu mmarkati bhala "Ristrett" ⁽¹⁾.

Partijiet interessati li jagħtu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu taqsiriet mhux kunfidenzjali tiegħu skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tippreżenta informazzjoni kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitluba, din l-informazzjoni tista' tiġi injorata.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu l-preżentazzjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' ittra elettronika u jinkludu dokumenti skenjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' twegġibiet voluminużi li għandhom jittressqu fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra registrata. Billi jużaw il-posta elettronika, il-partijiet interessati jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA FKAŻIJET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ" ippubblikat fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Generali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152577.pdf Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefown u l-indirizz tal-posta elettronika validu u għandhom jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdu ikun indirizz elettroniku tan-negozju uffiċjali operattiv u ċċekkjat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, sakemm ma jkunx hemm talba speċifika li d-dokumenti kollha mill-Kummissjoni jintbagħtu b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma jkunx jeħtieġ l-użu ta' posta rregistrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-prinċipji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, il-partijiet interessati għandhom jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: TRADE-SPT-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-SPT-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument "Ristrett" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi it-tagħrif mehtieġ fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu isiru sejbiet provviżorji jew finali, sew jekk hux fl-affermattiv jew negattiv, b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Meta jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss, u r-riżultati jkunu għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli konformi mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata risposta kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bhala nuqqas ta' kooperazzjoni, dejjem jekk il-parti interessata turi li biex tippreżenta r-risposta kif mitlub ikun ifisser piż żejjed mhux raġonevoli jew spiża addizzjonali mhux raġonevoli. Il-parti interessata għandha tikkuntattja lill-Kummissjoni immedjatament.

7. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjonijiet tal-limiti ta' żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jiġu eżercitati b'mod sħiħ.

It-talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smigh trid titressaq fl-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta se jipprovi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost affarijiet oħra, id-dumping, il-hsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni. Seduta bħal din, bhala regola, issir mhux aktar tard minn tmien ir-raba' ġimgha wara d-divulgazzjoni tas-sejbiet provviżorji.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/> (bl-Ingliż)

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu imposti miżuri provviżorji mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

9. L-ipproċessar ta' dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data ⁽¹⁾.

(¹) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Ristretta" (*)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCĊEDIMENT TA' ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TA' IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PAJPIJIET U TUBI BIĊĊA WAĦDA (HLIEF HADID FONDUT) JEW AZZAR (GĦAJR STAINLESS STEEL), TA' SEZZJONI TRAZVERSALI ĊIRKULARI, TA' DIJAMETRU ESTERN LI JEĊĊEDI L-406,4 MM, LI JORIĠINAW FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jwiegħbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.1.1 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Nru tat-telefown	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabilità tal-kumpanija matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-bejgħ (bejgħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru⁽²⁾) separatament u f'total u l-bejgħ domestiku) ta' pajpijiet u tubi bla saldaturi, tal-hadid (għajr hadid fondut) jew tal-azzar (li mhux azzar inossidabbli) b'qatgħa trasversali ċirkulari, b'dijametru estern ta' aktar minn 406,4 mm kif definit fin-notifika tal-bidu u l-piż jew volum korrispondenti. Iddikjara l-unità tal-piż jew tal-volum u l-munita użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur fil-munita tal-kontabilità Speċifika l-munita użata
Il-bejgħ għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wieħed mit-28 Stat Membru, separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	It-total:	
	Semmi kull Stat Membru ⁽¹⁾ :	
Il-bejgħ domestiku tal-prodott investigat, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek		

(¹) Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

(¹) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(²) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka hom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sot-tokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negożjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Lsem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. MARGĊI INDIVIDWALI TA' DUMPING

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabieq timlihom u b'hekk titlob margni ta' dumping individwali skont it-taqsimha 5.2.1.1(b) tan-notifika ta' bidu.

Iva

Le

6. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post biex jiġu vverifikati t-twegġbiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejju fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Lsem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li huma relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negożju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala shab fin-negożju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament ikollha sjiċda ta', tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) aħwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew guridika.

ANNEX II

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Ristretta" (*)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCĊEDIMENT TA' ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TA' IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PAJPIJIET U TUBI BIĊĊA WAĦDA (HLIEF HADID FONDUT) JEW AZZAR (GĦAJR STAINLESS STEEL), TA' SEZZJONI TRAZVERSALI ĊIRKULARI, TA' DIJAMETRU ESTERN LI JEĊĊEDI L-406,4 MM, LI JORIĠINAW FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Nru tat-telefown	
Faks	

2. IL-FATTURAT U L-VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat totali f'euro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż jew volum għall-importazzjonijiet ġewwa l-Unjoni (?) u bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, waqt il-perjodu ta' investigazzjoni, ta' ċerti pajpijiet u tubi biċċa waħda (hlief hadid fondut) jew azzar (għajr stainless steel), ta' sezzjoni trażversali ċirkulari, ta' dijametru estern li jeċċedi l-406,4 mm kif definit fin-notifika tal-bidu u l-piż jew volum korrispondenti. Indika l-unità tal-piż jew tal-volum użata.

	Speċifika l-unità ta' kejl	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (€)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott investigat mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina		

(¹) Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tal-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(²) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' sot-tokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi l-informazzjoni indikata hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taċċetta l-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post biex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Il-konklużjonijiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku jekk tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni jitqiesu li huma relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament ikollha sjiċda ta', tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament, jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Persuni jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) aħwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew guridika.

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7758 — Hutchison 3G Italy/WIND/JV)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2016/C 58/11)

1. Fil-5 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Hutchison Europe Telecommunications SARL (il-Lussemburgu), ikkontrollata minn CK Hutchison Holdings Limited ("CKHH", Hong Kong), u l-impriża VimpelCom Lussemburgu Holdings SARL (il-Lussemburgu), ikkontrollata minn VimpelCom Ltd ("VCL", Bermuda) takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' impriża kongunta ġdida (l-"IK", il-Lussemburgu) permezz ta' kontribuzzjoni lill-IK tal-attivitajiet tan-negozju rispettivi tagħhom fl-Italja.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- CKHH huwa grupp multinazzjonali, bil-kwartieri tiegħu f'Hong Kong u elenkati fil-Hong Kong Stock Exchange Limited. CKHH għandu hames negozji ċentrali: il-portijiet u servizzi relatati; il-bejgħ bl-innut; l-infrastruttura; l-enerġija; u t-telekomunikazzjoni.
- VCL huwa grupp multinazzjonali, bil-kwartieri tiegħu f'Amsterdam u nneozjat fuq in-NASDAQ Global Select Market. VCL jipprovdi servizzi tal-lehen u tad-dejta permezz ta' firxa ta' teknoloġiji mobbli u fissi tradizzjonali u broadband f'14-il pajjiż taht diversi marki kummerċjali differenti.
- L-IK se tipprovdi servizzi ta' telekomunikazzjoni mobbli u fissi fl-Italja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bil-posta elettronika lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7758 — Hutchison 3G Italy/WIND/JV, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7850 — EDF/CGN/NNB Group of Companies)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2016/C 58/12)

1. Fl-4 ta' Frar 2016, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha Electricité de France SA ("EDF", Franza) u China General Nuclear Power Corporation ("CGN", iċ-Ċina), ikkontrollata mill-Kummissjoni għas-Supervizjoni u l-Amministrazzjoni tal-Assi Statali tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("Central SASAC"), se jakkwistaw skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' grupp ta' tliet kumpaniji ta' bini nukleari ġdid ("NNB Group", ir-Renju Unit): NNB Generation Company HPC Limited ("HPC Genco"), NNB Generation Company SZC Limited ("SZC Genco") u NNB Generation Company BRB Limited ("BRB Genco").

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- CGN hija kumpanija Ċiniza primarjament attiva fl-iżvilupp, il-kostruzzjoni u l-operazzjoni ta' impjanti tal-enerġija nukleari u impjanti ta' enerġija rinnovabbli fiċ-Ċina,
- Il-grupp EDF huwa attiv prinċipalment fis-swieq tal-elettriku fi Franza u barra mill-pajjiż. Fir-Renju Unit, EDF hija attiva prinċipalment fil-produzzjoni tal-elettriku, kif ukoll fil-provvista tal-elettriku bl-ingrossa (inkluż il-kummerċ) u lil klijenti individwali,
- L-NNB Group jikkonsisti fi tliet kumpaniji azzjonarji u ta' produzzjoni responsabbli għall-kostruzzjoni u l-operat tal-impjanti nukleari mibnija ġodda ta' Hinkley Point (HPC), Sizewell (SZC) u Bradwell (BRB).

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301), bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7850 — EDF/CGN/NNB Group of Companies, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2016/C 58/13)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“GALL DEL PENEDÈS”

Nru tal-UE: ES-PGI-0005-01308 – 3.2.2015

DOP () IĠP (X)

1. **Isem**

“Gall del Penedès”

2. **Stat Membru jew Pajjiż Terz**

Spanja

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel**3.1. *Tip ta' prodott*

Klassi 1.1 Laham frisk (u l-ġewwieni)

3.2. *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem fil-punt (1)*

Dan il-prodott kopert bl-IĠP “Gall del Penedès” hu laham frisk tat-tiġieġ u tas-sriedaq tal-varjetà mtejbja tal-Black Penedesenca mir-razza tradizzjonali tal-Penedesenca.

Jikkarakterizzawh għandu t-togħma, il-karkassi hamranin, u l-laħam u l-muskoli sodi u sukkulenti.

Ir-razza tikber bil-mod iżda b'saħħitha hafna, vitali hafna u b'sura Mediterranja ċara li tipproduċi laham magħqud. Din tiflah għas-shana u għall-kesha tipiċi tal-klima Mediterranja.

It-tiġieġ “Gall del Penedès” jtkabbar fil-gallinari b'access għall-beraħ is-sena kollha iżda bhala karatteristika, id-dieta tiegħu tinkludi ż-żerriegħa tal-gheneb li lil-laħam taġhtih kwalitajiet organolettiċi distintivi.

Dan johroġ fid-dieher fir-rapport ta' analiżi sensorjali u kimika li għamel l-*Institut de Recerca i Tecnologia agroalimentàries* (l-IRTA — l-Istitut għar-Riċerka u t-Teknoloġija Agroalimentari) imsejjah *Inclusió de granet de raïm en el pinso per la IGP del Gall del Penedès* [jiġifieri lż-żerriegħa tal-gheneb fl-ikel għat-tiġieġ “Gall del Penedès” IĠP], (Amadeu Francesch Vidal, Frar 2012), meta jghid:

“Il-laħam tal-annimali li l-għalf tagħhom ikun fih 5 % żerriegħa tal-gheneb jinxtamm aktar bħall-ġewż u mhux qawwi bi rwejjah tal-qoxra tas-siġar, ma jintighemx bħall-bqija tal-laħam tat-tiġieġ li ssib fis-suq, inqas helu, b'aktar elementi metalliċi, u t-tessut tiegħu jinħass aktar fibruż...”

“Il-laħam tal-annimali li l-għalf tagħhom ikun fih 5 % żerriegħa tal-gheneb jidher li għandu proporzjon akbar gmielu ta' aċidi xaħmin mhux saturati minħabba proporzjon akbar ta' aċidu linolejku, u allura l-laħam ikun aħjar għas-saħħa.”

It-tiġieġ “Gall del Penedès” ma jinqatilx qabel ikollu 98 ġurnata.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

Il-karkassi tat-tiġieġ “Gall del Penedès” huma kklassifikati fil-Klassi A (skont ir-Regolament (KE) Nru 543/2008); dawn m'għandhomx xaham żejjed, il-gilda bajda, il-laħam hamrani u s-saqajn suwed bl-abjad minn taht.

Tal-inqas bhala piż, il-karkassa mnaddfa trid tkun kilo u nofs minghajr il-ġewwienu (imnittfa, imnaddfa u bla ras, bla saqajn, bla qalb, bla fwied jew bla qnieżah) jew żewġ kili jekk ma tkunx imnaddfa għalkollox (imnittfa u mnaddfa, iżda bir-ras u bis-saqajn).

Il-karkassi tat-tiġieġ “Gall del Penedès” jinbieghu friski, shaħ jew imqattgħin biċċiet.

3.3. *Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

It-tiġieġ “Gall del Penedès” għandu dieta msejsa fuq id-dieta tradizzjonali taż-żona ġeografika li tkopri l-IĠP, adattata għat-tattiċi ta' żmienna u għal tekniki agroalimentari. Bhala karatteristika distintiva, id-dieta fiha ż-żerriegħa tal-gheneb.

L-għalf bażiku fi:

- 58–60 % qamhirrum,
- 33,5–35,5 % sojja u derivati tagħha,
- 5–5,5 % żerriegħa tal-gheneb.

Tul is-sebat ijiem qabel jinqatlu, l-għalf jista' jkun fih tal-inqas 90 % ċereali u 5 % sa 5,5 % żerriegħa tal-gheneb.

Ma jistax jingħata xaham tal-annimali, ħlif derivati tal-ħalib.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika definita*

It-tiġieġ “Gall del Penedès” jitkabbar fiż-żona ġeografika definita.

Il-flieles jaslu fl-irziezet tal-produzzjoni tat-tiġieġ għat-tismin meta jkollhom bejn 24 u 48 siegħa. Meta jkollu bejn 42 u 56 ġurnata, it-tiġieġ ikun jista' johroġ fil-miftuh, sa ma jkollu tal-linqas 98 ġurnata.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-thakkik, l-ippakkjar, eċc.*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

Il-prodott finali maħsub għall-konsum bl-IĠP irid ikollu l-kelmiet “Gall del Penedès” or *Indicación Geográfica Protegida* “Gall del Penedés” bi prominenza u l-logo tal-IĠP stess.

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

It-tiġieġ “Gall del Penedès” jitkabbar f'żona ġeografika li fiha 73 municiplità, jiġifieri

- kull municiplità fid-distrett ta' Alt Penedès (27);
- kull municiplità fid-distrett ta' Baix Penedès (14);
- kull municiplità fid-distrett ta' Garraf (6);
- dawn il-municiplitàjiet fid-distrett ta' Anoia: Argençola, La Llacuna, Cabrera d'Igualada, Piera, Masquefa, Hostalets de Pierola, Vallbona d'Anoia, Capellades, La Torre de Claramunt, Carme, Orpí, Santa Maria de Miralles, Bellprat, Sant Martí de Tous, Santa Margarida de Montbui, Vilanova del Camí, La Pobla de Claramunt, Castellolí, El Bruc, Òdena, Igualada, Rubió, Jorba, Montmaneu u Copons (25);
- u l-municiplità ta' Rodonyà fid-distrett ta' Alt Camp (1).

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Ir-rabta maż-żona ġeografika ġejja mir-reputazzjoni li l-prodott kiseb matul iż-żmien, bħalma jixhdu t-tradizzjoni bil-fomm, id-dokumenti, il-fieri u l-monti, u ġejja wkoll mis-sistema partikolari tal-produzzjoni li jhaddmu r-raħhala fiż-żona, li għandha rabta mill-qrib mat-tradizzjoni li għandha ż-żona tal-produzzjoni għat-tkabir tal-gheneb għall-inbid.

Iż-żona ġeografika tal-produzzjoni għall-IĠP hija r-reġjun storiku ta' el Penedès, u dan jispikka għax hu l-post imnejn toriġina r-razza tradizzjonali tal-Penedesenca, li minnha ġej il-prodott “Gall del Penedès”, u anki għax hu reġjun kbir li jkabbar l-gheneb għall-inbid u li kwazi 80 % tal-ghelieqi jinhadmu għall-gheneb li jaqgħu fid-DOP ta' Penedès u Cava. Jista' jingħad li f'el Penedès, minħabba l-karattru speċifiku taż-żona u l-uċuh tar-raba' fiż-żona, il-prodott “Gall del Penedès” jiġi prodott flimkien mal-inbejied tipiċi u spumanti tar-reġjun.

Għal sekli shaħ, it-*tkabbir*, il-*konsum*, u l-*kummerċjalizzazzjoni* ta' "Gall del Penedès" kienu l-*linja naturali* li jaqdbu r-*rahhala fl-inhawi*. Mill-*kitbiet*, mit-*tradizzjoni bil-fomm* u mill-*biċċiet tal-arti jidher* li kull *razzett* kien ikabbar dawn it-*tjur kemm biex jitmal-familja* u xi *drabi anki biex idawwar lira*, għax il-*bajd kannelli hamrani* u *skur ta' dawn it-tjur*, magħruf bhala l-*bajd hamrani ta' Vilafranca* (ou rogenic de Vilafranca) kien jinbiegħ u mfittex hafna fuq il-*monti tal-post* (is-*suq ta' Vilafranca jmur lura għas-seklu 12*) u fis-*suq ta' Barcellona*. Il-*laham ta' "Gall del Penedès"* kien meqjus prim u magħruf għmielu, kif jidher mill-*fiera Fira del Penedès* li tmur lura għat-*tnax-il seklu* u li maż-*żmien bdiet tissejjaħ Fira de Sant Tomàs* u aktar tard *Fira del Gall*. Din kienet tittella' kull sena minghajr ma nqabżet wahda, u fiha r-*rahhala tar-reġjun* li ma kellihomx post fir-*razzett tagħhom setgħu juru* u jbigħu l-*prodotti tagħhom*. B'hekk beżgħu għall-*ikel tradizzjonali tagħhom imsejjes fuq it-*tkabbir tal-gheneb għall-inbid**.

Fil-*fieri* u fuq il-*monti*, il-*bdiewa* u r-*rahhala tal-inhawi* kienu jiltaqgħu u jaqsmu bejniethom l-*għarfien tagħhom* kif irabbu t-*tigieg "Gall del Penedès"* u baqgħu jzommu d-*drawwa reġjonali tal-produzzjoni* li jitingħu t-*tigieg bil-qxur tal-gheneb*. Biex isiru għalf, il-*qxur tal-gheneb magħsur* (imsejja *brisa*) kien jitnixxef fl-*għelieqi*. Studju tal-1937 fuq l-*għalf tat-tjur isemmi li ż-żerriegħa tal-gheneb* fiha hafna *nutrijenti għat-tigieg* għax għandha hafna *fibra*, *abbundanza relattiva ta' xaham*, *ftit proteini* u *karboidrati*. Daż-*żmien*, ir-*rahhala bdew jużaw il-prattiki tradizzjonali taz-żona billi jzidu ż-żerriegħa tal-gheneb fit-tahlita tal-ghalf*.

Id-*dieta tat-tigieg "Gall del Penedès"* IĠP fiha *ż-żerriegħa tal-gheneb* u allura żzomm ir-*rabta bejn it-tradizzjoni tal-ghalf* u t-*tradizzjoni tar-reġjun fit-*tkabbir tal-gheneb għall-inbid**. Din id-*dieta tikkontribwixxi għat-toghma tal-prodott*. U billi t-*tigieg jtkabbar fil-gallinari b'access għal barra s-sena kollha*, dan jikkontribwixxi għal-*lewn hamrani* u jgħin biex il-*laham u l-muskoli jkunu sodi u sukkulenti*.

Fi *żmienna l-prodott "Gall del Penedès"* kemm-il darba jfegġ fl-*artikli tal-gazzetti reġjonali*, fil-*kampanji promozzjonali ta' prodotti reġjonali ta' kwalità għolja* (tal-*Kunsill ta' Barcellona* u tal-*Kunsill Distrettwali ta' Alt Penedès* permezz ta' *programmi bħal Productos de la Terra [Prodotti tal-Art]* u *la Gastroteca*) u fir-*riċerka* (tal-*Fundación Alicia*, tal-*IRTA*, u tal-*bqija*).

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

It-test kollu tal-ispeċifikazzjoni jinsab fuq dan is-sit web:

<http://www.gencat.cat/alimentacio/pliego-gall-penedes>

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel

(2016/C 58/14)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi id-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“FOGAÇA DA FEIRA”

Nru tal-UE: PT-PGI-0005-01342 – 1.6.2015

DOP () IĠP (X)

1. Isem/Ismijiet

“Fogaça da Feira”

2. Stat Membru jew Pajjiż Terz

Il-Portugall

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 2.3. Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Il-“Fogaça da Feira” hija hbejża helwa b'toġhma delikata u aroma ta' lumi u kannella; hija ta' lewn kannella minn barra u ta' forma konika b'erba' “torrijiet” ċkejnjin fil-wiċċ.

Tikkonsisti minn għaġina ratba, hafifa, kemxejn ta' lewn fl-isfar, li għandha toqob żgħar u tqarmeċ minn barra.

Tista' tinbiegħ ippakkjata, bl-ingrossa jew iffriżata, f'diversi qisien, diment li l-ogħli tagħha ma jkunx iżjed u ma jkunx inqas minn 35 % tad-dijametru tal-baži.

Tista' tinbiegħ wkoll maqsuma fi tnejn u/jew maqtugħa fi flieli.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

Il-“Fogaça da Feira” issir bl-ingredjenti li ġejjin: dqiq tal-qamh (tip 45 u/jew tip 55 jew simili), bajd, zokkor, butir, hmira friska jew għaġina tal-bidu, ilma, kannella, melh, meraq tal-lumi u qoxra tal-lumi.

3.4. Passi speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-passi kollha fil-produzzjoni jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita: il-preparazzjoni, l-iffurmar, il-qtugħ tal-għaġina u l-hami.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-tħakkik, l-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li jirreferi għalihom l-isem registrat

—

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li jirreferi għalihom l-isem registrat

It-tikketta jrid ikollha l-kliem “Fogaça da Feira - Indicação Geográfica Protegida” jew “Fogaça da Feira IGP” u l-logo tal-prodott, kif jidher hawn taht:



⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Il-“Fogaça da Feira” hija prodotta fi hdan il-Municipalità ta’ Santa Maria da Feira.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

Il-“Fogaça da Feira” hija hbejża helwa li tissemma f’diversi testi medjevali, li oriġinat bhala offerta ta’ wegħda lil San Sebastian. B’hekk, oriġina l-isem tal-“Festa das Fogaças”, festa reliġjuża li ilha stabbilita żmien twil, u li ssir f’Santa Maria da Feira.

Il-“Festa das Fogaças” hija tradizzjoni li tmur lura sekli shaħ u fl-2005 għalqet il-hames mitt anniversarju tagħha. Għal hames mitt sena, in-nies tal-lokal baqghu kostantement devoti u illum il-ġurnata din il-festa hija l-aktar festa importanti ta’ Santa Maria da Feira.

Il-“Festa das Fogaças”, li ssir fl-20 ta’ Jannar, għadha avveniment annwali u tinkludi attivitajiet bhall-dimostrazzjonijiet tal-hami li juru kif issir il-“Fogaça da Feira”, li jinvolvu l-produtturi tal-“Fogaças da Feira” u mistiedna li jduqu l-prodott, sabiex titqajjem l-kuxjenza fost il-produtturi dwar l-importanza li tinzamm ir-riċetta oriġinali u l-metodu oriġinali ta’ produzzjoni ta’ din il-hbejża helwa tradizzjonali, u bhall-“capítulo” tal-“Confraria da Fogaça da Feira”, li hija wahda miċ-ċerimonji l-aktar importanti ta’ dik l-assoċjazzjoni, bl-għan li l-“Fogaça da Feira” tiġi promossa, ikun hemm tagħlim dwarha u tiġi ssalvagwardjata, minhabba l-valur storiku tagħha, filwaqt li jiġu rrik-lamati u kkonservati l-karatteristiċi speċifiċi tal-“Fogaça da Feira” ġenwina.

L-importanza tal-“Fogaça da Feira” f’Santa Maria da Feira ilha magħrufa għal bosta sekli, u hemm referenzi li jorbtu l-“Fogaça da Feira” mal-inkjesti tal-1220 li ġew ordnati minn Alfonso II f’dik li qabel kienet tisseejjah it-Terra de Santa Maria, li kienet il-baži militari u amministrativa, u li l-kwartieri ġenerali tagħha kienu il-Vila Da Feira u l-kastell tagħha, li ispira l-forma ta’ dan il-prodott.

Ir-rabta tagħha mal-“Festa das Fogaças”, li fiha kienet l-offerta ta’ wegħda lil San Sebastian, maż-żmien holqot rabta qawwija mal-inhaw u dan kien ifisser li Santa Maria da Feira sar iċ-ċentru tal-produzzjoni.

Il-karatteristiċi speċifiċi tagħha, b’mod partikolari l-forma konika tagħha, ġejjin minn din ir-rabta qawwija maż-żona ġeografika u mal-ispeċjalizzazzjoni lokali: it-tahlit tal-ingredjenti, l-għaġna, u l-irrumblar tal-għaġina f’ghamla ta’ zalzett twil li mbagħad tiġi ċċattjata u tinghata l-ghamla konika. Fl-aħhar nett, fil-wiċċ tal-għaġina jsiru qatgħat sabiex jiġu fformati l-erba’ torrijiet tal-Kastell ta’ Santa Maria da Feira – huma dawn li jiddistingwu b’mod ċar il-“Fogaça da Feira” minn tipi ohra ta’ hbejżiet helwin.

Biex isiru l-forom koniċi, l-għaġina trid tiddawwar dejjem fl-istess direzzjoni, minn isfel għal fuq. Dan l-istadju jiddependi kompletament fuq l-ispeċjalizzazzjoni lokali – li jiġġudikaw il-kundizzjonijiet tat-temp (li jistgħu jaffettwaw is-sajran tal-għaġina) u li jkollhom il-hila manwali meħtieġa biex tinkiseb il-forma karatteristika tal-prodott.

Waqt il-hami, il-“Fogaças da Feira” jinharġu mill-forn u t-“torrijiet” zghar jiġu mbuttati bl-idejn lejn it-truf b’tali mod li jispiċċaw f’pożizzjoni wieqfa. Imbagħad, il-“Fogaças da Feira” jitqiegħdu lura fil-forn sa ma jkunu lesti. Dan l-istadju huwa kruċjali biex is-shana tippenetra sa ġewwa, sabiex il-“Fogaças da Feira” jinmew b’mod ugħali u l-qalba tkun ratba u hafifa, peress li jkunu saru f’temperatura adegħata u tħallew isiru eżatt kemm hemm b’żonn.

Dan huwa essenzjali sabiex jiġi zgurati li l-“Fogaças da Feira” ikollhom id-dehra meħtieġa, bit-“torrijiet” tal-Kastell ta’ Santa Maria da Feira fil-wiċċ, u li wieħed ikun jaf eżatt meta jrid jagħmel dan l-istadju, hija biss kwistjoni ta’ esperjenza u ta’ intuizzjoni.

Illum il-ġurnata, bl-istorja, bit-tradizzjoni, bit-togħma u bil-konsistenza tagħha, il-“Fogaça da Feira” hija speċjalità unika tal-municipalità, u dejjem tista’ tinstab fil-fieri, fl-ispettakli u fil-laqgħat municipali.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta’ dan ir-Regolament)

http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop_igp_etg/Valor/CE_Fogaca_Feira_IGP.pdf

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT